

**Educar para el desarrollo sostenible: una propuesta pedagógico-didáctica  
interdisciplinar a través de los contenidos y de los materiales en las clases de  
gramática y fonética inglesas**

Capell, Martín Salvador Facultad de Lenguas, UNC; ISFD “Nuestra Señora del  
Sagrado Corazón”

DNI 26 286 527

[mscapell@unc.edu.ar](mailto:mscapell@unc.edu.ar)

Tel. celular: 3516190852

Negrelli, Fabián Facultad de Lenguas, UNC; ISFD “Nuestra Señora del Sagrado  
Corazón”

DNI 18.017.128

[fabiannegrelli09@gmail.com](mailto:fabiannegrelli09@gmail.com)

Tel. celular: 3517549886

Eje temático: Educación para el Desarrollo Sostenible

**Resumen**

Puede decirse que educar es, en términos pedagógicos, una tarea fundamentalmente lingüístico-comunicativa y cognitivo-axiológica; en otras palabras, educar implica una tarea de comunicación e interpretación de valores. Es, precisamente, a través de prácticas interactivas y de tareas comunicativo-cognitivas, en las que están involucrados conceptos valorativos culturales simbolizados en el lenguaje, cómo se logra transmitir esos valores culturales. En este sentido, como docentes de Lengua Extranjera: Inglés (ILE), estamos convencidos de que, a través de la lengua, podemos lograr que nuestros estudiantes aprendan de manera significativa, comprometiéndolos a reflexionar sobre distintas cuestiones ambientales que impactan en el contexto socio-cultural. El objetivo de nuestra presentación es demostrar, de qué manera, tanto desde las cátedras de Fonética y Gramática Inglesa de las carreras de Profesorado, Traductorado y Licenciatura en Inglés de la Facultad de Lenguas, UNC como en la carrera de Profesorado de Inglés que se dicta en el ISFD “Nuestra Señora del Sagrado Corazón”, en las cuales nos desempeñamos como docentes en los primeros años de la cursada, podemos, desde un enfoque interdisciplinar, y a través de la implementación de una modalidad de trabajo intercátedra, contribuir a fomentar el desarrollo de la conciencia ecológica de nuestros estudiantes mediante los contenidos

teórico-prácticos que forman parte del currículum y de los materiales que utilizamos para desarrollar dichos contenidos.

### **La importancia de la educación ambiental**

Sin lugar a dudas, la educación, en todos sus niveles, puede contrarrestar los efectos nocivos de los comportamientos colectivos diarios de nuestros alumnos. Es por ello que es nuestra obligación como formadores actuar como agentes de cambio, incentivando a los estudiantes a tener una mirada diferente que considere al ser humano no como dominador o dueño de la naturaleza, sino como parte de ella. Este cambio inspirado por un nuevo paradigma alude a los valores que hemos de poner en práctica para mitigar la delicada situación del cambio global que está experimentando el planeta y transitar un camino más acorde con las posibilidades de la naturaleza que nos acoge. En este sentido, Novo (2006) sostiene que:

[...] como docentes debemos poner el énfasis en introducir en el corazón del acto educativo los problemas de la sociedad, desde la escala local hasta la global, fomentando la responsabilidad colectiva y potenciando, de esta manera, el carácter transformador y liberador que puede tener la educación y que atañe también a la liberación de la naturaleza que ha sido dominada por una tecnociencia y una economía que no reconocieron límites. (p. 356)

La educación ambiental se asienta sobre la noción del ser humano como eco dependiente, que incluye a su entorno en su principio de identidad (Morin, 1984). La idea de la eco dependencia es fundamental porque sitúa a la humanidad en “comunidad de intereses en todo lo existente, al ampliar la comunidad ética para incluir en ella a la Tierra con todos sus seres vivos” (Leopold, 2000, p. 26).

La educación ambiental es un proceso que pretende formar y crear conciencia en todos los seres humanos con respecto a su entorno. En este contexto, uno de los objetivos centrales de la alfabetización ambiental es contribuir a desarrollar el sentido de responsabilidad y solidaridad para garantizar la conservación, la preservación y el mejoramiento del medioambiente. Así, nuestras acciones deben apuntar a un cambio de conocimientos y comportamientos de los miembros de la sociedad con respecto a sus relaciones con el medio ambiente, que genere una forma de actuar que provoque una acción cotidiana de protección ambiental. En otras palabras, la educación ambiental deberá buscar que la sociedad aprenda a interpretar y a analizar las reacciones de la naturaleza, a conocer que el entorno natural tiene capacidad limitada

de regeneración y que muchos de sus elementos, al ser utilizados por el ser humano, se convierten en recursos finitos.

En suma, la educación ambiental debe garantizar que los seres humanos afiancen e incorporen en su vida conocimientos, actitudes, hábitos y valores que le permitan comprender y actuar en la conservación del medio ambiente, trabajar por la protección de todas las formas de vida y por el valor inherente de la biodiversidad biológica, étnica, cultural y social.

### **Acerca de nuestra propuesta: la enseñanza de lenguas extranjeras desde un enfoque multidisciplinar a través de los contenidos y de los materiales**

La lengua es uno de los instrumentos de comunicación más importantes. Es un sistema global con reglas definidas que proporciona el marco en el cual nos movemos cuando pronunciamos palabras y frases. Por otra parte, el lenguaje puede entenderse como una actividad humana compleja que cumple varias funciones: ser el principal medio de comunicación, ser el regulador de la conducta propia y de la conducta de los otros; a la vez sirve de instrumento para representar, categorizar y comprender la realidad. Por otra parte, podemos definir el lenguaje como una actividad humana compleja que tiene una doble función: la de comunicación y la de representación. Aunque la primera es fundamental, la segunda está estrechamente relacionada a ella, y la comprende, ya que el lenguaje, además de ser un sistema de signos arbitrarios y convencionales interrelacionados, constituye también manifestación de la propia realidad y de los valores de un determinado colectivo.

Por otra parte, la aproximación pedagógica de la enseñanza de lenguas extranjeras a través de contenidos se basa en la hipótesis de que el aprendizaje de la lengua y de conceptos es recíproco: se aprende la lengua a través de contenidos y contenidos a través de la lengua. En este sentido, Krashen (1992) sostiene que la adquisición de una lengua se facilita cuando este proceso se enfoca en conceptos significativos.

Ahora bien, como docentes de Lengua Extranjera: Inglés (ILE), estamos convencidos de que la mejor manera para desarrollar y consolidar los contenidos teórico-prácticos e integrar las cuatro macrohabilidades de la lengua –escucha, habla, lectura, y escritura- es diseñar materiales didácticos de manera conjunta y colaborativa entre los docentes de las distintas áreas disciplinares afines y troncales. En este sentido, nadie pone en duda que los materiales didácticos que se utilizan para desarrollar los contenidos teórico-prácticos adquieren un rol central en el currículum,

ya que son un referente usual en el que los alumnos se apoyan en su proceso de aprendizaje, a la vez que facilitan la práctica en el aula.

Así, en el marco de las asignaturas Gramática y Fonética Inglesa, que dictamos tanto en las carreras de Profesorado, Traductorado y Licenciatura en Inglés en la Facultad de Lenguas de la UNC como en la carrera de Profesorado de Inglés en el ISFD “Nuestra Señora del Sagrado Corazón”, diseñamos de manera colaborativa materiales curriculares específicos que utilizamos para desarrollar los cometidos teórico-prácticos del currículum. Cada eje o módulo que compone dicho material incluye una serie de textos que pivotan alrededor de distintas temáticas. Dichos textos son luego utilizados en ambas asignaturas mediante una serie de actividades prácticas que son implementadas para consolidar los contenidos disciplinares propios de cada área.

En este sentido, sostenemos que tanto los contenidos como los materiales curriculares deben actuar como instrumentos idóneos a través de los cuales podamos ayudar a nuestros alumnos a desarrollar su competencia comunicativa a la vez que su capacidad de pensar, de desarrollar y de manejar adecuadamente el mundo que nos rodea. Cuando los espacios curriculares se convierten en finalidades en sí mismos, en compartimentos estancos, los contenidos se descontextualizan y se alejan del universo real. Si, por el contrario, estos contenidos se vertebran en torno a ejes comunes que expresan problemas cotidianos y actuales, se convierten en instrumentos cuyo valor es evidenciado por el alumno y cuya utilidad aparece inmediatamente ante sus ojos.

Cabe destacar que las áreas disciplinares involucradas en esta propuesta didáctico-pedagógica comparten un objetivo central: desarrollar en el alumno las habilidades lingüísticas - comprensión oral y escrita, y producción oral y escrita – en contextos sociolingüísticos y socioculturales significativos para el estudiante, que conduzcan a un aprendizaje integrador de los contenidos desarrollados en cada una de las asignaturas mencionadas. Asimismo, como docentes de dichas cátedras, es nuestro objetivo que el alumno logre, progresivamente, valorar la utilidad de la lengua extranjera como instrumento de comunicación, de creación y de regulación de las relaciones sociales y de la actividad individual y social.

De esta manera, podemos afirmar que se trata de una propuesta con un enfoque interdisciplinario que, además de permitirnos desarrollar los contenidos disciplinares, tiende a formar ciudadanos comprometidos socioambientalmente, con capacidad

crítica y reflexiva que les permita analizar el mundo que los rodea, evaluar la información recibida, ser hábiles para sostener opiniones argumentadas a la hora de tomar decisiones. Sin lugar a dudas, desarrollar en los estudiantes diferentes habilidades para que puedan intervenir integralmente en el mundo de hoy es uno de los desafíos de la educación y ello no puede lograrse si nos posicionamos en una forma de enseñar cristalizada, monolítica, atomizada.

Como fervientes defensores de la integración de los contenidos y conocimientos adquiridos y/o desarrollados en las áreas de gramática y fonética como medio para optimizar los procesos de enseñanza y de aprendizaje de la lengua extranjera, creemos que la selección de un determinado eje temático transversal y, consecuentemente, el diseño e implementación de una serie de actividades que giren alrededor de dicho eje articulador propiciará, eventualmente, la consecución de tres objetivos centrales: en primer lugar, permitirá obtener una visión global de la lengua, que contribuya a romper la tradicional separación artificial de los saberes en compartimentos estancos, lo cual generará conexiones significativas entre los contenidos disciplinares desarrollados en cada una de las unidades curriculares, favoreciendo, de esta manera, el trabajo en común entre las tres cátedras; en segundo lugar, propiciará actividades que supongan un reto intelectual y que involucren actividades cognitivas más complejas, ya que el alumno podrá utilizar los conocimientos adquiridos en las tres asignaturas para expresarse de manera más fluida, natural, espontánea, autónoma y creativa en la lengua extranjera..

En este contexto, y con el propósito de ofrecerles a nuestros estudiantes información sobre los fenómenos medioambientales y las catástrofes naturales, y conducirlos, así, hacia una cultura de valores, actitudes y comportamientos ecológicos y éticos necesarios para comprender y apreciar las interrelaciones entre el ser humano, su cultura y la vinculación con la naturaleza, hemos diseñado un módulo cuyo eje temático es la ecología, más específicamente, los fenómenos medioambientales y las catástrofes naturales.

Creemos que todas las temáticas que circundan el eje de la ecología tienen carácter transversal y, por lo tanto, toda la práctica educativa debe impregnar y estar presente en las diferentes áreas curriculares. La inclusión de estos contenidos se justifica, por una parte, a partir de la necesidad de relacionar las vivencias del estudiante con sus experiencias escolares, mediante los textos que seleccionamos, los géneros discursivos que incorporamos, las actividades que implementamos, y la

integración de las macro habilidades lingüísticas. Por otra parte, resultan relevantes a partir de una serie de temas que estén vivos en la sociedad y que, dada su importancia y trascendencia en el presente y futuro, requieren una respuesta educativa que debería constituir la base de una educación integral, la cual, según Oraison (2000) “se centra en la formación en valores tanto a nivel colectivo como individual, con el fin de formar una sociedad más respetuosa hacia las personas y hacia la propia naturaleza que constituye el entorno de la sociedad humana” (p. 25).

Incorporar y desarrollar el tema de la educación medioambiental implica una educación en valores donde no solo se tienen en cuenta los contenidos conceptuales, sino, también, los procedimentales y actitudinales. Así entre los objetivos específicos de este eje temático en particular podemos mencionar los siguientes: 1) lograr que el alumno tome conciencia de los problemas del medio ambiente y con ello fomentar un sentimiento genuino de respeto y solidaridad con las generaciones futuras, (2) adoptar una actitud optimista ante los problemas y proponer acciones; 3) respetar las ideas de sus pares; 4) apreciar la lectura y los textos como fuente de información y documentación; 5) valorar los distintos componentes de la lengua (léxicos, gramaticales y fonológicos) como medio de comunicación; 6) comprender que un idioma es esencialmente un instrumento de conocimiento y que, por lo tanto, el dominio efectivo de las estructuras morfosintácticas y fonológicas es fundamental para el desarrollo equilibrado y eficaz de las habilidades receptivas y productivas, que exige el dominio de una lengua extranjera.

En cuanto al trabajo intercátedra que proponemos, y en relación a la situación comunicativa generada en el aula, Lemke (1997) expresa que por un lado están las dificultades relacionadas con mantener un “patrón temático” o patrón de vinculaciones entre los significados de las palabras y, por el otro, las referidas a un “patrón estructural” de la lengua como patrón de organización representado por la estructura de actividad específica de cada tipo de texto. En este sentido, es bien sabido que las situaciones de interacción referidas a problemáticas ambientales son, por naturaleza, complejas, y, por lo tanto, generan puntos de vista diversos y hasta contrapuestos.

Para lograr este objetivo, será menester enseñar aquellos términos que forman parte de la disciplina de la ecología y que se diferencian de otras áreas temáticas por la precisión y la univocidad conceptual y designativa. En este sentido, debemos lograr que los alumnos se empoderen de ciertos términos científico-técnicos que, en general,

son considerados patrimonio de un grupo reducido de hablantes o especialistas en el área, para que puedan utilizarlos con rigurosidad y en un contexto de uso adecuado.

Por otra parte, y siguiendo a Martín Zorraquino (1997), es importante resaltar el hecho de que algunos términos científico-técnicos pueden estar sujetos a la polisemia y a las diversas disfunciones que afectan a las denominaciones que se producen en la lengua común, ya que el término es evidentemente un signo lingüístico con la única diferencia de que posee un funcionamiento específico y la necesidad de una cierta regulación o normalización.

De este modo, la sintaxis se torna un mecanismo a través del cual podemos comunicar lo que queremos decir y podemos comprender lo que otros dicen, ya sea en la lengua hablada o escrita. He aquí el papel fundamental que juegan los docentes de gramática para concienciar a los alumnos de que gramática y comunicación son indisociables. Para ello, será necesario que los docentes de gramática enseñen los contenidos gramaticales en relación con su uso en los textos y en tareas de producción y comprensión, tales como desambiguación de estructuras, reformulación de oraciones largas y complejas, identificación de la estructura argumental de las nominalizaciones.

En el caso de la lengua hablada, un trabajo mancomunado entre los docentes de lengua y fonética puede llevarse cabo a través del diseño de debates, foros, conversaciones y alocuciones breves con la ecología como eje transversal a través del abordaje de varios subtemas, como el reciclaje, el calentamiento global, la erradicación de basurales, la reutilización de elementos y la contaminación ambiental, entre otros. Desde la fonética y la fonología, en particular, se puede trabajar no solo con la pronunciación de los términos específicos, sino también con el reconocimiento y producción oral de morfemas (prefijos y sufijos) en la formación de unidades léxicas de este campo en particular. Algunos ejemplos que podemos citar son: eco- (= related to the environment / relacionado con el medioambiente) ecosystem; ecology; eco-disaster; eco-catastrophe; ecotourism; ecotechnology bio- (= life/vida) biology, biosystem; bioclimatic, biodiversity; biosphere; biodegradable -logy (= study of/estudio de) ecology; biology; technology -ist (= the person who protects, works on or studies a special field/ la persona que protege, trabaja sobre o estudia un área en particular) ecologist; environmentalist; conservationist; preservationist, scientist -ous (=having the nature or quality of / con la naturaleza o cualidad de) pernicious; poisonous; tremendous; indigenous.

Con respecto a la acentuación, se puede trabajar con la recopilación y utilización de términos que son en sí mismos palabras compuestas. Una vez identificadas, se las puede agrupar según posean acentuación simple o doble. Posteriormente, es posible, aunque no en la totalidad de los casos, guiar a los alumnos a que asocien el patrón acentual según las relaciones sintácticas y semánticas entre los elementos constitutivos. Por ejemplo, las palabras de la primera columna son de acentuación simple. En ellas, se puede establecer que el primer elemento clasifica al segundo. En cambio, en la segunda columna, que contiene palabras de doble acentuación, el primer elemento es un adjetivo calificativo:

urban planning	natural resource
fire ecology	acid rain
ozone layer	virgin forest
wildlife	green revolution

### **A modo de conclusión**

El lenguaje es por antonomasia el medio, espejo y horma donde las prácticas culturales, educativas y comunicativas se hacen posibles. En el lenguaje se refleja la realidad, pues es el medio simbólico primordial de la representación de dicha realidad. El lenguaje, como práctica comunicativa, es también el lugar donde se refleja y forja la cultura, donde los contenidos dejan su impronta subjetiva e intersubjetiva más directa, más aprendible y más transmisible.

Los temas transversales en la enseñanza conducen a la educación integral del estudiante. Esta aproximación pedagógica de la enseñanza de una lengua extranjera a través de un eje temático vertebrador se basa en la concepción de que el aprendizaje de la lengua y de conceptos es recíproco: se aprende la lengua a través de contenidos y contenidos a través de la lengua.

De este modo, dicha transversalidad debe ser entendida, en términos de Oraison (2000), como “el conjunto de características que distinguen a espacios disciplinares y temáticos tradicionales, desarrollando nuevos espacios en los cuales se reinsertan los demás aprendizajes, impregnando al plan de estudio de valores y actitudes que constituyen la esencia de la formación personal, tanto en lo individual como en lo social” (p. 28).

En esa misma línea argumentativa, Campo (1999) sostiene que este tipo de educación está encaminada a la formación integral del ser humano, el cual es asumido como:

una persona íntegra, como totalidad; es una educación que reconoce que en cualquier actividad educativa está implicada la persona como un todo; en consecuencia, ni privilegia la inteligencia sobre la afectividad, ni separa la imaginación de la acción, ni la dicotomía en el desarrollo individual del social. (p. 23)

Como lo señala Oraison (2000), la educación ambiental desde el sentido de la interdisciplinariedad y la transversalidad tiene como fin:

potenciar en los estudiantes actitudes y conductas que los ayuden a su capacidad reflexiva, su autoestima, su sentido de pertenencia, incentivándolos a trabajar por una buena convivencia escolar y familiar, promoviendo el respeto por el otro y por las formas de vida del planeta, y también brindarles las herramientas necesarias para desenvolverse en un mundo en permanente cambio. (p. 22)

En suma, y sobre la base de nuestra experiencia, podemos afirmar que la integración de contenidos disciplinares y de las cuatro macrohabilidades a través de un eje temático articulador lo ayudan al estudiante a descubrir que puede leer, escuchar, hablar y escribir sobre un tema de su interés. Además, nos permite, tanto a los docentes como a los alumnos, abordar un mismo tema desde distintas disciplinas y compartir los valores sociales y culturales comunes que van más allá de la propia lengua y cultura.

### **Referencias bibliográficas**

- Campo, R., & Restrepo, M. (1999). *Formas en Educación. Formación Integral. Modalidad de educación posibilitadora de lo humano*. Bogotá: Facultad de Educación. Pontificia Universidad Javeriana.
- Krashen, S. (1992). *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. New York: Pergamon press.
- Lemke, J. (1997). *Aprender a hablar ciencia. Lenguaje, aprendizaje y valores*. Barcelona: Paidós.
- Leopold, A. (2000). *Una ética de la Tierra*. Madrid: los Libros de la Catarata.
- Martín Zorraquino, M. A. (1997). Formación de palabras y lenguaje técnico, en *Revista española de Lingüística*, 27(2), 317-340.
- Morin, E. (1984). *Ciencia con Conciencia*. Barcelona: Anthropos.

Novo, M. (2006). *El desarrollo sostenible. Su dimensión ambiental y educativa*. Madrid: Pearson.

Oraison, M. M. (2000). *La transversalidad en la educación moral*. Foro Iberoamericano de Educación en Valores. OEI. Montevideo.